

*Le Salon des Aînés*  
**L'Odyssee**  
 de la  
**retraite**

présente

[www.50plusboom.com](http://www.50plusboom.com)

- Admission gratuite
- Plus de 30 spectacles
- Plus de 50 conférences
- Plus de 250 exposants en tout
- 3 voyages à gagner Maroc, Cuba, Chine



**Le SALON des GÉNÉRATIONS**

Reportage publicitaire

« Si on y allait ensemble »

Jean-Marie et Jean Lapointe  
 porte-parole du Salon des Générations



**Monsieur Pointu**

Une invitation de

Le salon est ouvert  
 de 9 h à 21 h  
 les jeudi et vendredi  
 et le samedi de  
 9 h à 18 h.



L'équipe Y'a plein d'soleil

**Montréal**

du 25 au  
 27 mars 2004  
 au Stade Olympique

CENTRES  
**Lapointe**  
 DENTISTES • DENTUROLOGISTES  
 IMPLANTS

**SOMMEIL** *D'avantage*



LE  
**BEL AGE**  
 LE MAGAZINE DES SÉNIORES

**CKAC 730**  
 RADIO MÉDIA

**brunet**

**CLINI PLUS**

Conférences exclusives sur la Chine tous les jours



**Cuba sí** **Canada** Québec

**VOYAGES ELAIR**

الخطوط الملكية المغربية  
 royal air maroc

**MAROC**



## Le Maire de Montréal

Je suis heureux d'inviter les Montréalais et les Montréalaises à visiter le Salon des Aînés / l'Odyssée de la retraite.

Toutes les générations ont un rôle important à jouer dans le développement de Montréal et la définition de son avenir. Ensemble, nous pouvons renforcer Montréal comme métropole solidaire, inclusive et agréable à vivre.

J'offre mes meilleurs vœux de succès à l'équipe qui a organisé l'édition 2004 de ce Salon qui célèbre, cette année, son 20e anniversaire!

Gérald Tremblay



## Message de Jean Lapointe

Vingt années se sont écoulées entre le premier Salon des Aînés et le Salon des Générations en 2004. Formidable! Évolution, adaptation et... longévité! Tout au long de ma carrière, j'ai souvent essayé de rallier un large public autour de mes spectacles et de mes chansons, des bouts de choux jusqu'aux grands-parents. Rassembler toutes ces générations au cours d'un seul et même événement, vous pensez bien que ça nous a emballé, mon fils et moi!

Nous vous invitons donc à partager notre enthousiasme en participant avec nous au Salon des Générations de Gatineau, Québec et Montréal. Et si on y allait ensemble?

Honorable Jean Lapointe



## Message de Jean-Marie Lapointe

Il fallait y penser! Un Salon rassembleur pour toutes les générations! J'ai trouvé le projet emballant et mon père et moi avons décidé de nous impliquer. Tous les deux, en vieillissant, on s'aperçoit que de nombreux sujets nous concernent davantage aujourd'hui que par le passé et il nous arrive souvent d'en discuter.

Tous ces thèmes familiaux, sociaux et culturels seront traités de façon animée et divertissante lors du Salon des Générations.

De la naissance à la retraite, nous sommes tous concernés par les étapes de la vie. Aussi bien les traverser ensemble! Qu'en dites-vous?

Jean-Marie Lapointe



### Ça roule!

**FINANCEMENT DISPONIBLE**

**Pride**

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN FAUTEUIL AUTOSOULEVEUR D'UNE VALEUR DE 1600\$.**

**DÉTAILS AU KIOSQUE DE MÉDICUS, # 400.**

\*Photo à titre indicatif seulement.

### Ça marche!

**Vous avez mal aux pieds?**

Venez rencontrer nos spécialistes pour une évaluation podale gratuite

Évaluations réalisées par ordinateur PRESTO-SCAN

«Une promesse de bien-être»

## Laboratoire Orthopédique

- Rosemont : 5135, 10<sup>e</sup> avenue (514) 525-3757
- Longueuil : 1667, chemin Chambly (450) 442-2233
- Laval : 300, boul. de la Concorde Est (450) 662-6160
- Montréal : 5050, boul. St-Laurent (514) 276-3691
- St-Hyacinthe : 1185, avenue Laframboise (450) 771-0005 sans frais 1 866 525-3757

Ça va! **Médicus**

[www.medicus.ca](http://www.medicus.ca)

# Le Salon des aînés/l'Odyssee de la retraite

## Place au Salon des Générations

**En 2004, le Salon des aînés de Montréal fait peau neuve! En effet, du 25 au 27 mars, le Salon des aînés/l'Odyssee de la retraite se déroulera sous le vocable de Salon des Générations.**

De jeudi à samedi prochains, au Stade Olympique, le Salon des Générations de Montréal accueillera plus de 250 exposants. Spectacles sur la scène principale pour toute la famille, conférenciers de prestige, dégustations et animation continue : voilà ce qui attendra les visiteurs du Salon.

### Et si on y allait ensemble

C'est le sympathique duo père-fils Jean-Marie et Jean Lapointe qui agira à titre de porte-parole de l'événement. Le Salon est présenté sous le thème « Et si on y allait ensemble », le titre d'une des plus grandes chansons écrites par M. Lapointe. Un parcours des plus glorieux, une car-

rière honorable et plus en forme que jamais, le sénateur, chanteur, acteur, humoriste et fantaisiste Jean Lapointe continue son chemin et est toujours aussi généreux de son talent.

C'est donc avec plaisir que M. Lapointe, un des plus grands, sinon le plus grand artiste qu'a connu le Québec, a accepté de se joindre au Salon des Générations. Comme l'événement a pour objectif premier de développer les rapports intergénérationnels, Jean Lapointe ne sera pas seul à assurer le rôle de porte-parole puisque son fils, le comédien et animateur Jean-Marie Lapointe, sera lui aussi de la partie! Tout un duo quoi!

### Voyages à gagner

Le Salon des Générations, c'est le rendez-vous intergénérationnel par excellence! Et l'entrée est gratuite pour tous... De plus, de nombreux prix de présence seront offerts par les exposants et collaborateurs, dont un voyage en Chine, un voyage au Maroc et un voyage à Cuba.

### Conférences et spectacles

Au Salon des Générations, de la naissance à la retraite, tous y trouveront des thématiques, spectacles et conférences qui met-

tront en relief les valeurs humaines de la société d'aujourd'hui. Rapports intergénérationnels, santé, finances, loisirs, communications, voyages, famille, tous les grands axes sociaux seront abordés.

Une programmation riche et variée de spectacles, de conférences et d'animation sera également offerte lors de l'événement. Des artistes de renom et des conférenciers prestigieux partageront leur savoir-faire et leurs connaissances avec les visiteurs.

Bien sûr, il y en aura pour tous les groupes d'âge, autant les enfants et leurs parents, que les baby-boomers et les retraités. Pour toutes les générations quoi!

Les heures d'ouverture du Salon des Générations sont de 9 h à 21 h, les jeudi et vendredi et de 9 h à 18 h le samedi. L'admission est gratuite pour tous.



C'est le duo père-fils composé de Jean-Marie et Jean Lapointe qui agira à titre de porte-parole du Salon des Générations. On les aperçoit ici en compagnie de l'animateur Louis-Paul Allard, de l'émission « Y'a plein d'soleil », et du président du Salon, André Guillemette. L'émission « Y'a plein d'soleil » du 21 mars à 11 h, sur le réseau TQS, consacrera d'ailleurs une partie de son émission au Salon des Générations.

## POUR UNE VIE ACTIVE

**Si vous ou une personne de votre entourage souffrez de surdité, passez à l'action.**



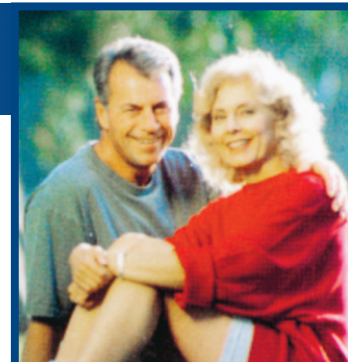
L'aide auditive évolue depuis des années vers une augmentation des performances accompagnée d'une réduction de la taille.



**Logée au creux de l'oreille, elle contribue à un meilleur confort et à une grande qualité acoustique.**



**ADAPTÉE AVEC PRÉCISION À VOS BESOINS.**



Si vous aviez justement envie d'essayer quelque chose de différent, vous n'avez maintenant plus d'excuses. L'aide auditive peut faire une différence importante dans votre vie.

**Nouvelle technologie 100 % numérique**  
- Réduction des bruits de fond - Maximisation de la parole

Une prothèse auditive sans frais et sans limite d'âge selon les règles de la RAMQ. Le modèle illustré n'est pas couvert.

**Laflamme & Associés**

Audioprothésistes

[www.laflammeetassocies.com](http://www.laflammeetassocies.com)

Montréal, 525, rue Sherbrooke Est, bureau 1

**(514) 849-4500**



**Longueuil . Saint-Hilaire . Saint-Jean . Laval . Granby : 1 800 422-6181**



Des spectacles à toutes les heures et de l'animation continuelle : voilà ce qui attend les dizaines de milliers de visiteurs au Salon des Générations, à compter de jeudi prochain, au Stade Olympique de Montréal.

L'équipe d'animateurs de l'émission « Y'a plein d'soleil », Louis-Paul Allard, Tex Lecor, Roger Joubert et Shirley Théroux donneront cette année un spectacle très attendu vendredi, à 19 h 30.

Plusieurs autres vedettes donneront des spectacles divertissants : Monsieur Pointu, le célèbre violoniste sera sur place pour vous faire « swinger »... Même âgé de plus de 80 ans, ce dernier est dans une forme splendide et vient tout juste d'enregistrer un nouveau disque regroupant ses plus grands succès. C'est à ne pas manquer!

De plus, le saxophoniste et chanteur Pierre Dumont, Henriette Bélanger, Dan et Lou, Clairette et Sylvain, Roger, et Sylvain Laporte sauront divertir toute la famille.



## Théâtre

Des pièces de théâtre seront aussi présentées tous les jours. La troupe de théâtre Poivre et Sel interprétera en effet la pièce Réveille-toi Arthur. Il s'agit d'une pièce de théâtre percutante pour sensibiliser les aînés.

Pierre Quintal et Michel Soutière, du Service de police de Brossard, ont écrit cette pièce qui dénonce notamment l'exploitation honteuse des aînés. Dans cette pièce, tous les subterfuges connus sont présentés, y compris celui de l'argent dérobé lorsque le parent a le dos tourné.

À certains moments de la pièce, l'on rit jaune et à d'autres, la salle se fait plus silencieuse. C'est principalement le cas lorsque la pièce relate les relations entre

les générations. Certains spectateurs ressentent un malaise et c'est le but recherché par les auteurs.

« Il faut démystifier ce phénomène d'abus de la part des proches. C'est une problématique répandue, mais par pudeur, personne ne voulait vraiment aller au fond des choses. Pourtant, avec le phénomène du vieillissement de la population, nous serons de plus en plus confrontés à ce type de criminalité », souligne les deux policiers-écrivains.

## Tabagisme

L'achat de cigarettes destinées aux jeunes constitue l'une des sources d'accès au tabagisme pour un grand nombre de mineurs. Il est très difficile d'intervenir légalement contre des adultes qui acceptent d'acheter ou de fournir des cigarettes à des mineurs.

Pour contrer ce phénomène, le Conseil québécois sur le tabac et la santé et d'autres organismes ont produit un spectacle d'humour. D'une durée d'environ 30 minutes, cette pièce, qui s'intitule Méchant cadeau sera jouée par des comédiens talentueux.



## La vie est trop courte pour ne pas en profiter...

Découvrez tous les *bénéfices* des programmes **Dignité<sup>MD</sup>** avec la *protection gratuite* pour les enfants et petits-enfants, la ligne *Compassion*, etc...

Renseignez-vous auprès de nos conseillers dans l'une ou l'autre de nos résidences et complexes funéraires, membres du **Réseau Dignité**.

**Centre funéraire Côte-des-Neiges** 514-342-8000  
(à proximité du Cimetière)

**Collins Clarke MacGillivray White** 514-483-1870  
(Montréal, Pointe-Claire, Saint-Lambert)

**La Maison Darche** 450-463-1900  
(Longueuil, Brossard, Saint-Hubert, Chambly, LaPrairie)

**Résidences Laurent Thériault** 514-769-3867  
(Verdun, Montréal, LaSalle)

Pour un service au-delà de vos attentes...



## L'horaire des spectacles

	Jeudi	Vendredi	Samedi
9 h 30	Afrique en mouvement	Afrique en mouvement	Afrique en mouvement
9 h 30	Henriette Bélanger	Henriette Bélanger	Henriette Bélanger
10 h	Pierre Dumont	Pierre Dumont	Pierre Dumont
11 h	Ouverture officielle avec Jean et Jean-Marie Lapointe	Afrique en mouvement	Afrique en mouvement
11 h 30	Clairette et Roger Sylvain		
12 h	Dan et Lou	Clairette et Roger Sylvain	Clairette et Roger Sylvain
12 h 30	La pièce de théâtre « Réveille-toi Arthur ! »	La pièce de théâtre « Réveille-toi Arthur ! »	Monsieur Pointu
13 h			La pièce de théâtre « Réveille-toi Arthur ! »
13 h 30	Pierre Dumont	Pierre Dumont	
14 h	Monsieur Pointu	Monsieur Pointu	La joyeuse équipe de « Y'a plein d'soleil »
15 h	Afrique en mouvement	Afrique en mouvement	Afrique en mouvement
16 h	Chorale intergénérationnelle	Dan et Lou	Dan et Lou
16 h 30	Sylvain Laporte	Sylvain Laporte	Sylvain Laporte
17 h	Afrique en mouvement	Afrique en mouvement	Afrique en mouvement
18 h	La pièce de théâtre « Réveille-toi Arthur ! »	La pièce de théâtre « Réveille-toi Arthur ! »	
19 h 30	Afrique en mouvement	La joyeuse équipe de « Y'a plein d'soleil »	

# Initiation au théâtre pour les aînés avec Poivre et Sel

La troupe de théâtre Poivre et Sel initiera les aînés au théâtre en offrant des ateliers théâtraux dans différents centres pour aînés.



Cette troupe professionnelle de la région de l'Outaouais a été fondée par Josée Lacroix. Elle a pour but de promouvoir le théâtre chez les aînés. Cette troupe est spécialisée dans l'interprétation et la présentation de pièces de théâtre pour les aînés.

La troupe offre également un volet prévention avec la présentation de la pièce de théâtre Réveille-toi Arthur. La problématique des aînés victimes d'abus, d'intimidation, de sollicitation et de violence morale est abordée dans cette pièce de théâtre dans le but d'offrir des conseils de prévention aux aînés et de dénoncer l'exploitation honteuse dont ils sont souvent victimes.

Grâce à cette pièce, le public, les personnes aînées et leurs proches auront l'occasion de partager différents moments de la vie d'Arthur, un veuf aux habitudes bien routinières. Ce dernier est sollicité par un vendeur trop insistant, par un voisin profiteur et par un fils manipulateur qui ira jusqu'à se servir de son propre enfant pour lui soutirer de l'argent.

En plus, Arthur reçoit la visite d'un policier qui lui explique les différents programmes et organismes de la région qui peuvent lui venir en aide s'il est victime d'abus ou d'intimidation.

La manipulation psychologique qu'Arthur subit reflète la réalité de bon nombre de personnes aînées qui vivent dans le silence. Les différents personnages visitant Arthur démontrent les pièges dans lesquels les aînés peuvent être pris.

Réveille-toi Arthur est une pièce initialement écrite par deux policiers, l'agent Pierre Quintal et le capitaine Michel Soutière, du Service de police de Longueuil. Les situations relatées sont des faits vécus qui ont fait partie et font encore partie de leur travail de policier. Afin que la pièce soit vue en entendant par des aînés, ils ont mandaté la troupe de théâtre Poivre et Sel pour qu'elle rejoigne le plus d'aînés possibles et pour sensibiliser ceux-ci à la problématique des abus.

## Dr André Perreault M.D.



**Chirurgie du PIED en privé**  
Sans liste d'attente **HORS RAMQ**

2320, Fleury Est, Montréal  
(514) 387-3871

### Chirurgien orthopédiste

Expertises médico-légales : pied-cheville et poignet-main.  
Certaines chirurgies de la main et cheville sont faites en privé.

Au cœur de Montréal

À deux pas :  
du Jardin Botanique,  
des pistes cyclables  
Près du centre ville,  
Festival de Jazz  
et de la Place des Arts

**LE PLAISIR  
DE VIVRE!**

Profitez de nos  
prix de lancement

Occupation  
Automne 2004

En location dès maintenant

Une nouvelle  
**génération**  
d'appartements

Les appartements du Square Angus :  
**L'ADRESSÉ URBAINE**  
POUR LES 60 ANS ET PLUS!



Des appartements de style condo  
3 1/2 et 4 1/2 en location,  
qui répondent à vos attentes  
et à vos besoins.

Une nouvelle manière de faire ou

- Intimité
- Individualité
- Sécurité

... Sont les mots d'ordre

Restaurant - Salle à manger  
Resto-Pub  
Piscine intérieure avec bain tourbillon  
Salle de cinéma  
Stationnement intérieur disponible  
Une gamme de services des plus complets

angle St-Michel et Rachel

[www.appartementssquareangus.com](http://www.appartementssquareangus.com)

Tél. : (514) 523-1160



FONDS  
de solidarité FTQ

Canadien  
Pacifique

**Le plus grand**  
magasin  
**D'ABAT-JOUR**  
au Canada

**15%**  
de rabais sur le  
prix d'achat de  
vos abat-jour  
avec cette  
annonce

ABAT-JOUR ILLIMITÉS

3208473  
4875, rue  
Jean-Talon Ouest,  
Montréal  
(près de Décarie)

Tél. : (514) 344-8555

Offre valide du 20 mars au 30 juin 2004

Pour un choix  
éclairé, apportez  
votre lampe et  
découvrez plus  
de 5 000 abat-jour  
en magasin.





Au Québec, plus de 50 cœurs  
s'arrêtent chaque jour  
des suites d'une maladie cardiaque...

Et si un jour **vous** étiez confronté  
à cette maladie ?



Laissez parler  
votre cœur.

Assurez votre avenir et celui de vos proches  
Faites un don maintenant !

INSTITUT DE  
CARDIOLOGIE  
DE MONTRÉAL

FONDS DE RECHERCHE

(514) 593-2525

## Des conférences sur la retraite, les finances, la santé, l'alimentation et les voyages

Au Salon des Générations, de la naissance à la retraite, tous y trouveront des spectacles et conférences thématiques mettant en relief les valeurs humaines de la société d'aujourd'hui. Rapports inter-générationnels, santé, finances, loisirs, communications, voyages, grossesse, famille, enfants, naissance, retraite, baby-boomers, presque tous les grands axes sociaux y seront abordés.

De nombreux conférenciers de prestige succéderont tous les jours dans les trois salles de conférences spécialement aménagées. On parlera retraite et finances dans l'une, santé et alimentation dans la seconde; et voyages dans la troisième.

### Retraite et finances

La retraite est une étape importante dans la vie de tous. Il faut bien préparer sa retraite pour pouvoir en profiter pleinement.

Des spécialistes et des conseillers financiers seront sur place pour guider les préretraités et les retraités à élaborer des stratégies efficaces pour maximaliser leurs avoirs.

### Santé et alimentation

La Fondation Anti-Âge, un organisme international s'intéressant au vieillisse-

ment et à la santé des aînés, sera présente au Salon. Ayant comme principal objectif de diffuser, dans un langage clair et facile d'application, les résultats des plus récentes recherches scientifiques dans tous les domaines de la santé, la Fondation offrira aux visiteurs de nombreuses conférences.

Les visiteurs pourront aussi se procurer au stand de la Fondation Anti-Âge, la nouvelle édition de leur Guide alimentaire. Ce guide a été élaboré par des spécialistes travaillant notamment dans les domaines de la cardiologie, de l'immunologie, de la cancérologie, de la diététique et de la naturopathie. Ce guide propose un programme alimentaire orienté vers une santé globale.

### Voyages

Enfin, plusieurs conférences sur des destinations-vedettes en 2004 seront présentées tout au long du Salon. La Chine, le Maroc, l'Afrique du Nord, Cuba, la Barbade et plusieurs autres pays seront des sujets abordés lors des conférences. Plusieurs agences de voyages, grossistes et tour-opérateurs seront également présents. Les visiteurs pourront en quelque sorte faire un tour du monde gratuit en visitant le Salon.

## Horaire des conférences voyages

	Vendredi	Samedi	Dimanche
11 h	Charme de l'Italie avec Fernando Spatolisano	Charme de l'Italie	Charme de l'Italie
12 h	Découvrez La Barbade avec Hariette Smith	Découvrez La Barbade	Découvrez La Barbade
13 h	Merveilleux Maroc avec El Hachmi Oumzil	Merveilleux Maroc	Merveilleux Maroc
14 h	Voyages exclusifs en Chine avec Huang Tong et Gilles Joubert	Voyages exclusifs en Chine	Voyages exclusifs en Chine
15 h	Cuba Si avec Jorge Alvares	Cuba Si	Cuba Si
16 h	Croisière sur la Mer Baltique avec Louise Ethier	Croisière sur la Mer Baltique	Croisière sur la mer Baltique
19 h	Voyages exclusifs en Chine	Voyages exclusifs en Chine	
20 h	Cuba Si	Cuba Si	

## ■ Vie de Velours

### et les bienfaits du cartilage de wapiti

Depuis plus de 2 000 ans, les Asiatiques utilisent le cartilage de wapiti, c'est-à-dire les jeunes pousses du panache de l'animal, pour ses nombreuses vertus thérapeutiques. Vie de Velours s'adresse tout spécialement aux personnes qui souffrent de problèmes majeurs comme l'arthrose, l'arthrite, les maladies dégénératives graves et de douleurs chroniques. Venez rencontrer ces spécialistes de la santé à leur kiosque au Salon des Générations.

## ■ Électro Vélo

Électro Vélo et son président, Christian Arel, présenteront en primeur au Salon des Générations leurs modèles révolutionnaires de bicyclettes électriques assistées. Grâce à ces vélos uniques, les utilisateurs peuvent pédaler, utiliser le moteur électrique, ou avoir recours à la combinaison de ces deux moyens de propulsion. Leur autonomie est de 25 à 40 kilomètres si seulement le moteur électrique est utilisé. En plus d'être les bicyclettes les plus légères de l'industrie, les modèles d'Électro Vélo sont aussi les plus abordables avec des prix variant de 499 \$ à 1 099 \$. Électro Vélo offre aussi une chaise électrique de mobilité à quatre roues pouvant faire jusqu'à 45 kilomètres au prix ultra compétitif de 2 099 \$. Tous les modèles sont sur le site Internet [www.electrovelo.com](http://www.electrovelo.com).

## ■ Groupe Johanne Verdon

Le Groupe Johanne Verdon participera au Salon des Générations. Une équipe dynamique sera là (kiosques A et B) pour accueillir les visiteurs et les choyer puisque de très nombreux produits cosmétiques Johanne Verdon, ainsi que de très nombreux produits santé leur seront offerts en promotion 2 pour 1. Ce sera une occasion unique pour tous, durant ces trois jours, de faire le plein de tous ces excellents produits. Vous pourrez également participer sur place au lancement de nouveaux produits cosmétiques. Johanne Verdon sera elle-même sur les lieux durant toute la durée du Salon, afin de répondre aux questions des visiteurs concernant la santé, la beauté et la qualité de vie.

Le Salon des Aînés  
*L'Odyssee*  
de la  
**retraite**



### Internautes Poivre & Sel, le loisir d'apprendre!

Le groupe Internautes Poivre & Sel vous offre :

- \* Des ateliers d'initiation à l'ordinateur
- \* Des ateliers d'initiation à Windows
- \* Des ateliers Internet, niveaux débutant et intermédiaire
- \* Word, Excel et bien d'autres!

Internautes  
Poivre&Sel

**PROFITEZ DE NOTRE SPÉCIAL DU PRINTEMPS**

#### MONTREAL

Collège de  
Bois-de-Boulogne  
(514) 332-3000  
poste 567

Collège de  
Maisonneuve  
(514) 254-7131  
poste 4196

#### SAINT-JÉRÔME

Collège de  
Saint-Jérôme  
(450) 436-1580  
poste 268

3211919



## Se souvenir avec vous

Connaissez-vous nos services commémoratifs ? *Souviens-toi*, un service de vidéo-mémoire qui vous permet de laisser en héritage votre voix, votre sourire dans un document vidéo professionnel, en compagnie de Madame Rita Lafontaine qui recueille vos souvenirs ; et *L'Hommage photo*, une présentation en diaporama des photographies d'une personne disparue, projetées sur écran lors de ses funérailles. Notre engagement : accompagner, se souvenir avec vous.

Venez nous rencontrer *au Salon des Aînés, du 25 au 27 mars 2004, au Stade Olympique, emplacement n° 208.*

Alfred Dallaire | MEMORIA

Chaque vie est une histoire.

514 277.7778 [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) 1 866 277.7778



# Un bénévolat de choix

Le Service bénévole de l'Est de Montréal (SBEM) est l'organisme de choix pour toute personne qui entreprend une démarche de bénévolat. Une multitude d'organismes à but non lucratif fait appel au SBEM pour trouver des bénévoles intéressés à servir leurs causes.

Service bénévole de l'Est DE MONTRÉAL Au plaisir de vous rencontrer! Kiosque 206 (514) 523-6599 www.sbem.org



RIVE-SUD MONTRÉAL LAVAL BANLIEUE OUEST



**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGALÉ inc.

Venez nous rencontrer  
au kiosque 408

Notre équipe  
se fera un plaisir  
de répondre  
à toutes  
vos questions.

Complexes funéraires  
(514) 595-1500

## La Fondation Anti-Âge sera présente au Salon

**La Fondation Anti-Âge, un organisme international sans but lucratif s'intéressant à la santé physique et psychique de tous, sera de nouveau présente au Salon des Générations.**

En plus des professionnels de la santé à son kiosque, celle-ci présentera 24 conférences aussi intéressantes les unes que les autres dans la salle de conférences exclusive à la Fondation Anti-Âge.

La Fondation Anti-Âge, dont le principal objectif est de diffuser, dans un langage clair et facile d'application, les résultats des plus récentes recherches scientifiques dans tous les domaines de la santé, jouera donc pleinement son rôle lors de ce Salon.

L'une des actions importantes de la Fondation, à l'intérieur de son volet éducation, est l'édition du Guide alimentaire Anti-Âge pour le Québec et sa version pour la France sous le titre Guide alimentaire universel - L'assiette vitalité conjointement avec la Ligue nationale française contre le cancer. Elle est en préparation pour une version pour le Portugal.

Le Guide alimentaire Anti-Âge est un ouvrage élaboré par un collectif de spécialistes travaillant dans les domaines de la cardiologie, de la cancérologie, de l'im-

munologie, de la diététique et de la naturopathie. En plus des principes « révisés » de la saine alimentation, le livre inclut des exemples de menus, des conseils de soins de la peau, des recettes et des indications précieuses sur l'activité physique et l'influence de la pensée. Avec ses 10 000 premiers exemplaires vendus, cet outil exceptionnel se confirme comme le guide par excellence pour toute personne cherchant la connaissance « pratique » d'une saine alimentation.

Avec ses 24 conférences en trois jours, la salle de conférences qui porte le nom de la Fondation Anti-Âge deviendra le lieu par excellence pour rencontrer des professionnels habiles à transmettre leurs savoirs techniques et « pratiques ».

La célèbre Soeur Angèle, l'une des collaboratrices émérites à la Fondation, sera présente avec sa vitalité légendaire autant au kiosque de la Fondation qu'à chaque jour à la salle de conférences.

Un rendez-vous à ne pas manquer!

**Vos mots sont importants, parlons-en!**

**Vous êtes usager du réseau des services de santé et des services sociaux?**

Vous avez le sentiment qu'un manquement a été commis à votre égard?

**caap**  
Centre  
d'assistance et  
d'accompagnement  
aux plaintes-Montréal  
(CAAP-Montréal)

**Vous désirez faire connaître votre insatisfaction, corriger une situation, améliorer les services ou faire respecter vos droits?**

**Le CAAP-Montréal peut vous aider!**

Téléphone : (514) 524-0607 • www.caap-montreal.qc.ca

CONFÉRENCE : 25 mars à 13h30 et le 26 mars à 17h30, kiosque #313-315

# Des grands-parents... virtuels!

Les « grands-parents virtuels » du Réseau d'information des aînés du Québec (RIAQ), site Web logé à l'adresse [www.gpvriq.ca](http://www.gpvriq.ca), ont commencé leurs activités en 2002. Ils forment actuellement une équipe d'une cinquantaine d'aînés offrant leurs services aux jeunes via Internet.

« Quelle était la population des provinces lors de leur entrée dans la Confédération? » Telle fut l'une des nombreuses questions posées par des élèves de 5e année dans le cadre d'un projet sur l'histoire du Québec. Sous le pseudonyme de *Historicus*, une crack de la recherche documentaire s'empressait de signaler les sites adaptés à l'âge des élèves ou de dégager elle-même une petite synthèse. Des enseignants se sont félicités de pouvoir ainsi compter sur des chercheurs aînés... qui ont du temps!

## Grands-parents virtuels et adolescents dialoguent

L'an dernier, un animateur scolaire avait amorcé et encadré un dialogue entre des élèves inscrits au volet international d'une école secondaire et des grands-parents virtuels. Un pas de plus cette année : on clavarde et on bavarde avec Paltalk. Une expérience intéressante est en cours avec huit adolescents de la même école. Ces derniers font la chasse à des souvenirs d'aînés, recueillant des tranches de vécu qui, illustrées par leurs soins, seront diffusées sur le site du RIAQ.

## Grands-parents virtuels animateurs de forums

Bon nombre de forums ont connu une activité importante. Les jeunes posent toute espèce de question aux aînés. Ceux-ci se répartissent les questions en fonction de leur champ d'intérêt et de leurs connaissances. Des jeunes de partout sur la planète sont invités à échanger avec eux via ces forums.

Les grands-parents virtuels veulent franchir le pont intergénérationnel qui les relie aux jeunes. Les jeunes sont invités à faire la même démarche et à profiter ainsi de la grande expérience de vie des aînés.

Les visiteurs pourront passer voir les grands-parents virtuels au Salon des Générations.



Nouvelle génération de canne pour marcher!

Stabilisateur de marche **FIZIO**™

Augmente votre stabilité  
Améliore votre démarche  
Deux styles de semelles  
Tient debout tout seul  
Style exclusif  
Améliore votre image

Ajustable en hauteur  
29.5" à 35.5"

Couvert par les assurances  
Locations disponibles

**1-866-GO-FIZIO**  
(1-866-463-4946)

Evolution in motion



DÉSIREZ-VOUS UNE RETRAITE EN TOUT CONFORT ?

Venez nous visiter dès aujourd'hui pour voir nos équipements adaptés à vos besoins !



Équipements Adaptés M.C.L.

985, boul. Curé-Poirier O. (coin Duvernay) Longueuil  
(450) 442-4111 • 1 877 442-4111

**Appareils orthopédiques BBG inc.**

5930, rue Sherbrooke Ouest, Montréal  
(514) 484-4715 ou sans frais 1 866 484-4715

- Orthèses sur mesure, sportives et pour ostéoarthrite
- Prothèses modernes • orthèses plantaires
- Équipements médicaux et de convalescence
- Bas de compression • machines T.E.N.S.

Autres bureaux : Verdun, Châteauguay, Grenville, Valleyfield et St-Jean-sur-Richelieu

**Ambiance**  
ÎLE DES SOEURS

COMPLEXE RÉSIDENTIEL POUR PERSONNES RETRAITÉES

# Le bonheur est ici



Conjuguer espace moderne et plaisirs de vivre. Apprécier un environnement exceptionnel, des sentiers de randonnée, la proximité du fleuve, tous les services accessibles à distance de marche. Et, retrouver l'animation urbaine du centre ville, en quelques minutes seulement. **Ambiance**, l'accueil de l'île des Soeurs.

Réservez dès maintenant

50, place du Commerce  
Île-des-Soeurs

**(514) 768-2888**

Direction pont Champlain, sortie 57  
[www.ambiance-iledessoeurs.com](http://www.ambiance-iledessoeurs.com)

Une réalisation signée  
**LE GROUPE MAURICE**

## Le prix « Coeur d'or innovation » est décerné à Réseau sélection pour l'architecture, la construction et la qualité unique de gestion de ses résidences

Les résidences pour retraités du groupe Réseau sélection se distinguent une fois de plus. Le prestigieux Salon des aînés de Montréal a choisi de souligner le caractère unique de l'architecture, de la construction et de la qualité de gestion des résidences du groupe Réseau sélection en lui attribuant le prix « Coeur d'or innovation de l'année ». Ce n'est pas la première fois que les résidences de Réseau sélection raflent les honneurs. En

2001, l'entreprise avait reçu le prix « Coeur d'or entreprise de l'année » aussi attribué dans le cadre du Salon des aînés de Montréal.

En recevant le prix, le président de Réseau Sélection, Monsieur Réal Bouclin, s'est dit fier car, a-t-il déclaré : « Nos résidences sont l'aboutissement d'un effort concerté à partir du développement en passant par la création, la construction et la gestion. Nous

sommes à l'écoute de nos résidents et nous travaillons très étroitement avec nos entrepreneurs et nos fournisseurs pour offrir à nos résidents des immeubles sécuritaires qui répondent aux plus hautes normes environnementales. Je suis fier de constater que notre approche cohérente fondée sur des valeurs humaines se voit à nouveau remarquée aujourd'hui. »

Réseau sélection compte parmi les 300 exposants du Salon des aînés de Montréal qui, chaque année, attire pas moins de 60 000 visiteurs. Cette année encore, les visiteurs pourront constater combien les résidences du groupe Réseau sélection se démarquent par

leur design fonctionnel et contemporain associé au condo haut de gamme plutôt qu'à un immeuble d'appartements locatifs conventionnel.

Les résidences du Réseau sélection : La Résidence Saint-Michel à Montréal et les Tours Angrignon à Montréal; Le Manoir Notre-Dame à Roberval; Le Jardin des Sources à Ste-Thérèse; Le Manoir Saint-Augustin à Gaspé et Les Cours du Moulin à St-Eustache sont des milieux de vie sécuritaires où le mode de vie a la priorité.

Pour en savoir plus, consultez notre site Internet : [www.reseausélection.com](http://www.reseausélection.com)

## Au Village Olympique... Il y en a pour tous les goûts...

Il y existe un fort sentiment d'appartenance : le pique-nique estival ainsi que le souper de Noël, organisés par l'administration, sont des occasions de grands rassemblements et de joyeuses festivités.

- Sa très belle piscine, agrémentée d'un atrium, ses installations sportives, ses salles de billard et de ping-pong et celle de la pratique de golf (driving range) permettent aux résidents de se détendre, tout en se gardant en forme.
- Un parcours de golf de 9 trous (" Par 3 ") jouxte les jardins du Village Olympique.
- Sa bibliothèque compte plus de 7 000 livres.
- Sur les lieux mêmes, vous y trouvez : une épicerie, une pharmacie, un bureau de poste, un nettoyeur, un salon de beauté et d'esthétique, un café-bistro, un casse-croûte, une clinique de soins des pieds, une clinique dentaire, un CLSC, des bureaux de notaires et d'avocats, un huissier.
- Les résidents peuvent aussi participer à diverses activités telles que la pétanque, le tai-chi, le tricot, le bridge, la danse, la chorale et les ateliers de peinture.
- Le Village avoisine le Parc Maisonneuve qui s'étend sur 118 hectares de verdure, sillonnés par des sentiers pédestres et de ski de randonnée.
- Le Jardin Botanique, en bordure du Parc Maisonneuve, arbore une collection exceptionnelle de plantes et de fleurs, réparties parmi ses serres d'exposition et ses jardins thématiques.
- Tout à côté, l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont et sa clinique offrent des soins médicaux.
- Les stations de métro L'Assomption et Viau sont à deux pas du Village.
- En 15 minutes, vous vous retrouvez au centre-ville de Montréal.

Village Olympique 5119, rue Sherbrooke Est Bureau de location : (514) 252-8037  
Site Web : [www.monvillageolympique.com](http://www.monvillageolympique.com)

## Les Cercles de fermières du Québec toujours fort actifs

Le thème de l'année 2003-2004 « Agir pour l'Avenir » est pour les Cercles de fermières du Québec (CFQ), l'occasion toute rêvée de démontrer qu'après plus de 88 ans, l'organisme est encore bien vivant.

Tout au long de ces années, les Cercles de fermières du Québec ont toujours eu à coeur l'amélioration des conditions de vie de la femme et de la famille, ainsi que la transmission du patrimoine culturel et artisanal. Il va sans dire qu'il leur a fallu, à maintes et maintes reprises, relever des défis et surtout faire preuve de ténacité et de vigilance.

Aujourd'hui encore, avec plus de 38 000 membres, les Cercles de fermières du Québec continuent d'avancer en gardant un regard perspicace sur l'avenir. Plus de 700 cercles, répartis à travers la province de Québec, donnent à l'organisme une belle visibilité qui lui permet de continuer dans la voie tracée par ses fondatrices.

Les Cercles de fermières du Québec ne trouvent-ils pas leur vitalité dans le bénévolat et le travail d'équipe?

Toutes ces femmes qui, année après année, multiplient leurs actes dans divers domaines, contribuent non seulement à faire grandir l'organisme, mais aussi à transmettre à la génération montante des valeurs essentielles pour la bonne marche de la société : la justice, le respect, le partage, l'amour.

L'implication des Cercles de fermières du Québec auprès des jeunes du primaire et du secondaire, dans le but de les initier à l'ABC des arts textiles, assure la sauve-garde du patrimoine culturel et artisanal tout en préparant la relève de demain. Ce contact intergénérationnel crée des liens qui favorisent des échanges fraternels dans de multiples domaines.

Les membres des Cercles de fermières du Québec sont des femmes aux doigts habiles et au coeur généreux. En un mot, elles sont des « perles rares » et il y a une place pour chaque personne qui peut se sentir concernée.

# Le Village Olympique

*pour une vie de qualité !*

LE VILLAGE  
OLYMPIQUE



À proximité du centre-ville et tout à côté du parc Maisonneuve  
En bordure d'un golf

Appartements à louer

Studio, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

- Climatisation, chauffage, eau chaude, électricité inclus
- Sécurité 24 heures
- Stationnements intérieur et extérieur disponibles
- Piscine, baignoire à remous, sauna
- Loisirs, commerces et services sur place
- Près des transports
- Frais peint

Studio, 3 1/2 et 4 1/2  
avec balconprivé

5 1/2 avec terrasse  
de 1 000 pi car.

(514) 252-8037

5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3361



« Nous avons fait l'un des plus beaux voyages de notre vie », écrivait le journaliste Pierre Champagne pour clore son reportage dans le quotidien Le Soleil du 8 novembre dernier. Et il a raison! La Chine est un pays extraordinaire. Son histoire est millénaire et cela se reflète dans toutes les villes des trois circuits proposés par les agences de voyages CAA-Québec, à l'automne prochain.

Cette année, les trois circuits sont : la Chine classique et croisières sur le Yangtze, la Chine des minorités et la Chine classique, ainsi que la route de la soie, la Chine des minorités et le Vietnam. Des conférences auront lieu pendant les trois jours du Salon des Générations.

Les chanceux qui s'offriront « ce cadeau » seront accompagnés par des agents officiels de CAA-Québec du début à la fin du voyage qui se passe en français. Les guides nationaux et locaux en Chine parlent également le français.

## Circuits exclusifs

Voici un résumé des villes et des pays visités, lors des trois circuits exclusifs proposés pour septembre et octobre 2004.

## Croisière sur le Yangtze

Ceux qui choisiront la Chine classique et le Yangtze seront estomaqués en voyant le gigantisme des travaux du barrage des Trois Gorges, le plus grand barrage au monde. Vous visiterez ce fameux barrage, lors d'une croisière inoubliable sur ce grand fleuve, dont les rivages sont bordés de nombreuses pages d'histoire de la Chine.

## Chine classique et Chine des minorités

Un deuxième circuit propose la Chine classique et une visite de la Chine des minorités qui longent la frontière du Vietnam et du Laos. Vous visiterez entre autres la ville du printemps éternel où la température est printanière à l'année longue...

## Route de la soie

Le troisième circuit propose un nouvel itinéraire : la route de la soie empruntée par les aventuriers des siècles passés. Ce circuit offre aussi l'itinéraire de la Chine des minorités. Le voyage se termine par une semaine au Vietnam.

Beijing, la capitale historique avec la Cité interdite, la Place Tian An Men, la Grande Muraille, les Tombeaux des Ming, le Temple du ciel, etc.

Shanghai, ville du troisième millénaire où le modernisme vous surprendra; la nuit tombée vous vous croirez sur une autre planète... On dit de cette ville que ce sera la plus importante Métropole économique d'Asie après l'Exposition universelle qui s'y déroulera en 2010.

Zhouxuang réputé pour ses jardins et ses canaux qui rappellent Venise. Xian qui fut capitale impériale du Premier empereur et qui est jumelée avec la ville de Québec.

Les participants visiteront la huitième merveille du monde, soit l'armée en terre cuite, et Kunming la ville du printemps éternel. Ils seront estomaqués par la forêt de pierres. C'est plus grand que nature!

Dali, la merveilleuse ville aux trois pagodes où calme et quiétude enchanteront les participants. Des paysages à couper le souffle et une croisière dans le temps... au Lac à l'oreille les émerveilleront.

Lijiang, paysages grandioses, où les participants auront un aperçu du Tibet puisque c'est à cet endroit que débute la chaîne de montagnes Himalaya. Ils pourront y admirer la vieille ville et ses aqueducs à ciel ouvert (comme dans le temps des Romains), alimentée par l'eau pure des montagnes de neige éternelle. Un endroit unique au monde!

Les participants se rendront de plus à Guilin, la plus belle ville de Chine (et ce sont les Chinois qui le disent). Des paysages

dont ils se souviendront leur vie durant. C'est plus que beau, c'est un rêve des mille et une nuits qu'ils vivront.

Dernière étape, Canton et Hong Kong, car toute bonne chose a une fin. Le voyage se termine par ces deux villes qui captent l'imaginaire des gens depuis des siècles. Une croisière en hydroglisseur amènera les participants de Canton à Hong Kong. Une arrivée grandiose est prévue en début de soirée. Ils verront Hong Kong s'illuminer dans la nuit, grâce à des millions de néons. Et qui plus est, c'est la capitale mondiale du... magasinage!

Faites le voyage de votre vie cet automne. Et voici les autres points forts de ce voyage vendu exclusivement dans les agences de voyages CAA Québec :

- vol international avec Air Canada;
- sept vols intérieurs en Chine;
- trois croisières;
- restaurants et hôtels haut de gamme;
- autocar de luxe pour les excursions;
- tout inclus, visites, pourboires, etc.

Les visiteurs au Salon pourront assister aux conférences sur la Chine tous les jours, dans le cadre du Salon des Générations.

**La forme d'autrefois...  
La santé d'aujourd'hui!**

**Merci!**  
**VIE DE VELOURS**  
Édouard Carpentier  
Chairtelte Odora  
Alyson

**La solution naturelle!**  
1-866-810-5757

**Vie de Velours Wapiti pur**  
à l'extrait de cartilage de wapiti pur et élicon organique

**Gel**  
à l'extrait de cartilage de wapiti pur et élicon organique

**Vie de Velours COMPLEXE SUPER ACTIF**  
13 ampoules x 10ml

Dans les pharmacies • les magasins de produits naturels • Jean-Marc Brunet Le Naturiste  
Émissions radiophoniques "Pour une vie de velours" à CJMS 1040 tous les mardis dès 13 hrs  
Ne manquez pas l'émission "Y'a plein d'Soleil" à TQS le dimanche - 11hrs

Bonjour,

J'aimerais vous faire part de ma satisfaction de vos produits. Je suis un homme de 46 ans qui recherchait une qualité de vie. J'avais des problèmes de santé que je vivais avant de connaître vos produits de Vie de Velours. Je suis un réparateur d'appareils ménagers et mon métier me demande beaucoup physiquement. Depuis 3 ans, j'avais des douleurs aux genoux, aux hanches et particulièrement aux différentes articulations. Quand j'avais une journée où je n'avais pas bien dormi ou que j'avais fait plusieurs réparations à genoux, les douleurs étaient intenses. Juste le fait de me coucher sur le côté la nuit et d'appuyer mes deux genoux ensemble, la douleur me réveillait. J'avais aussi beaucoup de douleurs quand j'essayais de faire de l'exercice. Je n'avais plus de qualité de vie.

Étant bien tanné de souffrir, j'ai décidé de consulter un médecin qui me disait que je faisais de l'arthrose. Je n'étais pas convaincu du diagnostic. J'entendais différentes publicités qui parlaient de glucosamine. J'ai acheté l'un de ses produits. J'ai consommé beaucoup de glucosamine pendant plus d'un an et je n'avais pas entièrement satisfaction. Il me manquait 60% des résultats escomptés. Il faut dire que je suis quelqu'un qui a une bonne alimentation, sans abus de toutes sortes.

Il y a 3 mois, j'écoutais une émission à TQS «Y'a plein d'Soleil » où j'ai vu une entrevue avec François Nuckle et un naturopathe de Vie de Velours, je me suis senti en confiance en écoutant les explications que donnaient ces gens, de même qu'une publicité avec l'ancien lutteur « Édouard Carpentier » et quand je l'entendais dire « croyez-moi ça fait mal » et je me suis reconnu.

J'ai acheté un contenant de capsules de Vie de Velours et j'en ai pris deux la première journée et j'ai quasiment cru à un miracle qu'une substance naturelle puisse m'aider à ce point là en l'espace de 24 heures. Je me demandais ce qui se passait. J'ai cru à l'effet placebo, mais je me suis vite rendu compte que les bienfaits étaient bien les résultats de Vie de Velours. C'est le cas de le dire, ma vie a changé. J'ai délaissé la glucosamine que je prenais depuis longtemps. Comment vous dire ma joie de ne plus avoir de douleurs aux articulations ! Je fais de l'exercice tous les jours et je constate que j'ai un meilleur sommeil, énormément d'énergie, meilleure libido, meilleure concentration et plus productif. Je m'émerveille à découvrir une nouvelle santé et je ne peux qu'apprécier ce que vous venez de me faire découvrir.

Il n'y a pas de prix pour une bonne santé, croyez-moi! Merci beaucoup et je trouve que vos prix sont raisonnables pour les bienfaits que m'apportent vos produits. Peu importe l'âge, perdre la santé et la redécouvrir c'est vraiment formidable. Je suis un client convaincu et vos produits Vie de Velours font maintenant partie de ma vie et je n'ai pas l'intention d'arrêter de les prendre.

Je ne peux que vous dire merci de m'avoir fait découvrir ces merveilleux produits et je vous en suis très reconnaissant. Comme un vieil adage, je dis à mes amis: Vie de Velours un jour, Vie de Velours pour toujours !

Pierre Harrisson (Rimouski)  
2004-02-24

*Pierre Harrisson*

Venez nous rencontrer au Salon des Générations au Stade Olympique.



**Pas besoin de se connaître  
depuis longtemps pour être  
de vieux amis.**

Plus qu'un simple lieu d'habitation, les résidences du Réseau sélection sont de véritables communautés. Avec une gamme complète de loisirs et de services, elles offrent aux retraités le cadre idéal d'une vie sociale active. Pas étonnant qu'on y rencontre de bons vieux amis.

[www.reseauselection.com](http://www.reseauselection.com)



**Réseau sélection**

Gagnant du coeur d'or Innovation 2004

Résidence Le St-Michel, Montréal (514) 725-4000 • Jardin des Sources, Ste-Thérèse (450) 971-4500 • Manoir St-Augustin, Gaspé (418) 368-2215  
Manoir Notre-Dame, Roberval (418) 275-2669 • Tours Angrignon, LaSalle (514) 364-5111 • Cours du Moulin, Saint-Eustache (450) 974-9944